



MALTA

**TRIBUNAL GĦALL-INVESTIGAZZJONI TA'  
INGUSTIZZJI**

**ONOR. IMĦALLEF  
LINO FARRUGIA SACCO**

Seduta tat-3 ta' Novembru, 2003

Rikors Numru. 1159/1997/1

Richard Farrugia

vs

Malta International Airport plc u Segretarju Amministrattiv  
u l-posizzjoni tieghu Ilum Segretarju Permanenti fl-Ufficju  
tal-Prim Ministru b'digriet tat-23 ta' Frar 2000

It-Tribunal,

Ra d-digriet tas-7 ta' Marzu, 2001 li permezz tieghu wara li la deher ir-rikorrent u lanqas il-konsulent legali tieghu, it-Tribunal ikkancella r-rikors. Ra r-rikors ghar-riappuntament tar-rikors u d-digriet tas-16 ta' Marzu, 2001 li permezz tieghu r-rikors rega' gie appuntat għall-25 ta' Mejju, 2001.

Ra l-verbal tal-25 ta' Mejju 2001, u dak tal-4 ta' Ottubru, 2001 li permezz ta' l-ahhar wiehed ir-rikors gie differit għall-11 ta' Frar, 2002 biex jixhed is-Segretarju Amministrattiv jew rappresentant tieghu fuq il-“Contract of Understanding” tar-rikorrent qabel ma t-Tribunal jiddeciedi

dwar in-necessita` o meno li dan jibqa' fil-kawza. Ra li fil-11 ta' Frar, 2002 it-Tribunal ikkancella r-rikors mil-lista meta ma deherx ir-rikorrent. Izda mill-verbal jirrizulta li kien prezenti Dr. Edward Gatt ghar-rikorrent. Ra li fit-12 ta' Frar, 2002 gie prezentat rikors li permezz tieghu r-rikorrent talab li r-rikors jerga' jigi appuntat u t-Tribunal laqa' t-talba u appunta r-rikors ghas-smiegh ghad-29 ta' Mejju, 2002.

Ra li fil-25 ta' Frar, 2002 is-Segretarju Amministrattiv irrileva li meta t-Tribunal ikkancella l-kawza fil-11 ta' Frar, 2002, dan kien it-tieni kancellament li a tenur tal-artikolu 199 tal-Kodici ta' Organizazzjoni u Procedura Civili dan ir-riappuntament seta' jsir darba wahda biss u ghalhekk talab ir-revoka **contrario imperio** tad-digriet tar-riappuntament tar-rikors, u li konsegwetement jiddikjara li r-rikors gie dezert. Ra li fl-4 ta' Marzu 2002 il-Malta International Airport p.l.c. assocjat ruhha mat-talba tas-Segretarju Amministrattiv.

Ra n-noti u verbali li saru in segwitu u li r-rikors gie differit ghad-decizjoni fuq il-kwistjoni tar-riappuntament mill-kancellament. It-Tribunal dahal f'dan l-aspett minhabba li:

- ◆ Jekk il-verbal tal-11 ta' Frar, 2002 messu ha ghamla ohra, dan ma kienx validu bil-mod kif sar, u ghalhekk ma kienx validu l-istess kancellament [bil-konsegwenza li ma hemmx it-tieni riappuntament];
- ◆ Mhux sewwa li r-rikorrent jitlef dritt moghti lillu mill-ligi speċjalment in vista tal-fatt li ma hemmx appell minn decizionijiet tat-Tribunal.

It-Tribunal sejjer jikkwoka l-artikolu 199 tal-KOPC li jghid:

“**199.** (1) Jekk, wara li kawza tissejjah tliet darbiet, il-parti l- wahda u l-ohra jew l-avukati taghhom, jew, fil-kawzi quddiem il-qrati inferjuri, il-parti l-wahda u l-ohra jew l-avukati jew il- prokuraturi legali taghhom, ma jidhrux, il-Qorti tista' tordna t- thassir tal-kawza minn fuq il-lista, bi spejjez ta' l-attur.

(2) Kemm-il darba jidher biss il-konvenut jew l-avukat jew il-prokuratur legali tieghu, kif jaghti l-kaz, hu jista' jitlob li jigi mehlus mill-osservanza tal-gudizzju, bl-ispejjez.

(3) Fil-kaz il-wiehed u l-iehor, jekk l-attur ikun irid li, fuq l-istess atti, il-kawza tigi mill-gdid mqieghda fuq il-lista, mismugha u maqtugha, ghandu, b'rikors, li ghandu jigi pprezentat fiz-zmien ta' ghaxart ijiem, jaghmel talba ghaldaqshekk. Din it-talba ghandha tintlaqa' ghal darba wahda biss, u l-qorti ghandha tappunta gurnata ghas-smiegh tal-kawza bi spejjez ta' l-attur, b'dan illi l-attur ghandu jhallas, jew jiddepozita fir-registru tal-qorti qabel il-jum stabbilit ghas-smiegh tal-kawza, l-ispejjez kollha stabbiliti fit-tariffa, u li johorgu mill-fatt li l-attur naqas li jidher, jew li l-avukat jew il-prokuratur legali tieghu naqsu li jidhru, skond il-kaz."

Issa fil-kaz in ezami minn studju tal-verbal jirrizulta li r-rikorrent ma kienx prezenti izda kien hemm prezenti Dr. Edward Gatt. Tista' l-Qorti tordna t-thassir tal-kawza minn fuq il-lista jekk kien hemm l-Avukat tieghu prezenti?

It-test bl-Ingiliz tal-artikolu 199 (1) jghid hekk:

**"199.** (1) If, after a cause is called on three times, the contending parties or their advocates or, in the causes before the inferior courts, the contending parties or their advocates or legal procurators, fail to appear, it shall be lawful for the court to order the cancellation of the cause from the list at the expense of the plaintiff."

L-interpretazzjoni tal-Qrati taghna tqis li hi necessarja l-assenza kemm tal-parti kif ukoll tal-Avukat biex jista' jsir il-kancellament. Fil-kawza Vassallo vs Camilleri deciza mill-Qorti tal-Appell Civili fis-6 ta' Novembru, 1920 [Vol XXIV-I-596] insibu:

"Attesocche`, pero`, a tale liberazione che presuppone l'abbandono da parte dell'attrice del procedimento non vi era luogo nel caso perche` la presenza dell'attrice, non era in quel giorno necessaria per la produzione e l'esame delle prove dei convenuti, avendo ella gia` prima dichiarato che la sua parte era finita e la domanda stessa

fatta in detto giorno pel posponimento della causa indicava l'intenzione che ella aveva contraria a quella di abbandonare il procedimento; e perche` ancora il convenuto che era gia` debitore confesso, attesa la sua contumacia al capitolo proposto dall'attrice nella seduta precedente e la convenuta la quale non aveva negato il debito, ma se ne contrastava solo l'ammonto, non avevano il diritto di chiedere di essere liberati dall'osservanza del giudizio d'avanti alle suddette prove gia` risultate, e alla nota intenzione della attrice di voler proseguire la causa, ma tutt'al piu` potevano insistere a che le loro prove fossero sentite o che altrimenti si procedesse alla nomina di periti in assenza dell'attrice, poiche` la legge non e` fatta certo per le sorprese ed a favorire la mala fede”

Fil-kawza Giovanni Bonnici vs Antonio Dalli deciza mill-Qorti tal-Appell Civili fil-25 ta' Frar, 1931 [Vol XXVIII-I-904] insibu:

“Che l' aggravio risentito dall'appellante si fa consistere in cio` che la prima Corte ha male applicato il detto articolo 225.

Il detto articolo e` posto sotto il titolo della “Trattazione delle Cause”. E la legge prevede le diverse ipotesi in cui tutte e due le parti o il solo attore o il solo convenuto rifiuti di comparire in giudizio e rimanga quindi contumace, e la legge, molto giustamente, definisce ciascuna di tali ipotesi sia col cancellamento della causa, sia colla liberazione “ab observantia,” sia con la decisione in assenza del convenuto. In tutte quelle ipotesi, pero`, e` evidente che la legge si riferisce ad un vero rifiuto delle parti o di una di loro a comparire in giudizio. Se invece le parti o una di loro vengano rappresentate da un patrocinatore, non si puo` mai dire avere esse rifiutato di comparire in giudizio, perche` contro il presunto rifiuto vi e` la volonta` positiva di avere scelto un difensore per sostenere in giudizio le sue ragioni e ribattere quelle dell' avversario. E se in tal caso, comparendo il difensore, sara` assente la parte, potrebbe eventualmente tale parte soffrire le conseguenze della chiamata alla subizione ma non si

potrà mai ritenere di non aver voluto comparire. E infatti la liberazione dall'osservanza del giudizio, si dà, secondo il nostro rito processuale, quando lo stesso giudizio non venga ritualmente osservato, sia perché l'atto introduttivo della domanda manchi degli estremi essenziali dalla legge richiesti, sia perché non vi siano tutti i legittimi contraddittori per integrare il giudizio, sia perché l'istante nell' inoltrata azione non comparisca dinanzi alla autorità giudiziaria nel momento fissato dalla stessa, al fine di sostenere le sue ragioni e dimostrare la fondatezza di tale sua domanda. Se invece tutto è ritualmente corretto, e l'attore, benché si tratta di giudizio sommario, non si presenti personalmente, ma il suo rappresentante, che è il patrocinatore, si dichiari pronto a sostenere le sue ragioni, non si può mai dire di non essere stato il giudizio bene osservato. Tanto è ciò vero che la stessa legge all'articolo 230 dà la facoltà allo attore di fare la proposizione della causa e la replica e di fornire le prove anche per mezzo del suo avvocato: ciò che implicitamente significa che la presenza della parte non è di essenza quando vi è il difensore, salvi gli effetti della chiamata alla subizione trattandosi della Corte Inferiore e di una Corte di giurisdizione commerciale, poiché essendo presente il difensore, questi, giusta il detto articolo, potrebbe fare tutto quello che la legge richiede per sostenere l'azione e sarebbe illogico rifiutare al difensore di fare la sua parte e considerare l'attore avere tacitamente abbandonato il giudizio. Inoltre il susseguente articolo 231 impone un preciso divieto alla parte di potere parlare senza il permesso della Corte, quando fosse assistita da un avvocato: il che significa che, presentandosi il solo difensore il quale si dichiara pronto di fare le prove, la presenza dell'attore non è affatto necessaria. È da rilevarsi pure che l'articolo 240 sancisce che nella Corte dei Magistrati della Polizia Giudiziaria per Malta le parti dovranno comparire sia personalmente o per mezzo di una persona che giusta l'articolo 207 è legittima a rappresentarle o per mezzo di un avvocato; ciò che significa potere la parte essere rappresentata anche da qualunque delle persone indicate nell'articolo 207 tra cui viene annoverato il procuratore legale. Per cui, stando anche alla lettera del detto articolo

225, chiamata la causa e comparendo il procuratore legale invece dello attore, il convenuto non potrà giammai essere liberato dalla osservanza dal giudizio perche` nel fatto l'attore sara` stato legalmente presente, essendovi stato il suo legittimo rappresentante”.

Minn dan kollu johrog car li jekk ikun hemm prezenti rapprezentant legali tar-rikorrent, u ma kienx dak in-nhar jinkombi propju fuq l-istess rikorrent li jixhed hu, basta li l-provi fil-kawza jistghu jipprosegwu quddiem il-Qorti dak in-nhar stess, a tenur tal-ligi l-Qorti ma tistax tikkancella l-kawza mill-lista. Dana minhabba ta' kif qedgha l-ligi u mhux ghax il-gudikant li qed jippresjedi jhoss li ghandu jkun hekk, ghax dan iwassal ghal hafna hela ta' hin prezzjuz u l-Qorti tkun qedgha tahli l-hin ma min mhux qed jidher u ma tkunx tista' tiddeka hin lil min hu ghattxan ghall-gustizzja.

Interessanti wkoll hu dak li ntqal fil-kawza Pisani vs Mamo deciza mill-Qorti tal-Kummerc fil-15 ta' Marzu, 1934 [Vol XXVIII-III-1298] insibu:

“Considerando sulla eccezione sollevata,

Che nella seduta del 23 gennaio 1934 non essendo comparso ne` l'attore ne` il suo difensore la causa venne cancellata. Il fatto di essere comparso il difensore del convenuto non precludeva la Corte ad ordinare il cancellamento, quando il convenuto non domando` la sua liberazione *ab observantia*, ma attendeva le prove dell'attore. De resto essendo la liberatoria *ab observantia* un provvedimento piu` grave di quello del cancellamento, non si puo` dire che non e` applicabile questo ultimo provvedimento piu` benigno verso l'attore, quando il convenuto non ne domanda l'altro provvedimento, e quando costui attende le prove dell'altra parte. Diversamente, in tali casi, la Corte non avrebbe nessun mezzo per rimediare al difetto della non comparizione dell'attore; il terzo paragrafo del detto articolo stabilisce che nell'uno e nell'altro caso, di cancellamento, cioe`, e di liberatoria dall'osservanza del giudizio, volendo l'attore ottenere che sugli stessi atti la causa sia nuovamente

## Kopja Informali ta' Sentenza

messa in lista, trattata e decisa, dovra`, per via di un ricorso farne la domanda la quale sara` accordata, previo il pagamento delle spese. Cio` che l'attore non fece mentre fu suo dovere di rifondere al citato gli onorari dovuti ai suoi difensori per ragione di tale cancellamento”.

Fil-kawza Ruggier vs Chretien deciza mill-Qorti tal-Appell Civili fit-22 ta' Novembru, 1937 [Vol XXIX-I-1133] insibu:

“L-artikolu 225 tal-Ligi ta' l-Organizzazzjoni u Procedura Civili kif gie recentement emendat ighid illi jekk il-kawza tigi msejha tliet darbiet u hadd mill-partijiet u mill-avukati taghhom ma jidher, ikun lecit u ghall-Qorti li tordna l-kancellament tal-kawza mill-lista bl-ispejjez kontra l-attur; jekk jidher biss il-konvenut jew l-avukat tieghu, huwa jkollu d-dritt jitlob illi jkun liberat mill-osservanza tal-kawza bl-ispejjez. Il-ligi mbaghad tiddisponi kif l-attur jista' jitlob irriappuntament tal-kawza quddiem l-istess Qorti”.

L-istess principji gew applikati fil-kawza Cuschieri vs Maitland Woolf deciza mill-Qorti tal-Appell Civili fl-10 ta' Frar, 1940 [Vol XXX-I-1008]. Izda din il-kawza ghalkemm dahlet fuq dan l-aspett kienet aktar tirrigwarda l-hlas ta' spejjez mar-rikors. Fir-rikors odjern ma hemmx il-prova tal-hlas izda din ma gietx sollevata bhala eccezzjoni. F'din il-kawza insibu:

“The summons was put down for hearing on the list of the 9<sup>th</sup> November 1939. On that day neither plaintiff nor his legal adviser appeared before the Court, and defendant asked that plaintiff be non-suited with costs, which request the Court allowed by an order made on that same day.

On the 11<sup>th</sup> November 1939 plaintiff filed an application requesting, in terms of section 225 of the Laws of Procedure that the case be put again on the list for hearing. The Court allowed the request and set down the case for hearing on the list of the 27<sup>th</sup> November 1939.

On that day defendant submitted the plea that plaintiff had not paid previously to asking for the restoration of the case to the lists, the costs caused by his non-appearance.

The question is this: does the underlined word, *previously*, imply that the payment of the costs caused by the non-appearance must be made before the application for the recommencement of proceedings, or is it sufficient that such payment be made before the day fixed for the re-hearing?

It is certain that the provision aforequoted does not state that the costs must have been paid previously *to the application*: it says that such leave shall once only be granted *on payment being previously made of the costs* etc. So far what is clear is that leave is given not absolutely, but *conditionally* and the condition is that payment of the costs be *previously made*. The question which falls to be decided and on which a judicial interpretation is necessary, may be summarised thus: previously to what? Previously to the application or to the day fixed for the re-hearing?

The underlying purpose of this provision is that plaintiff should not be allowed to come again before the Court and to have his case tried on its merits unless he has cleared the consequences of his previous non-appearance. It is obvious that this purpose is fully attained if plaintiff pays the costs aforementioned before the day on which the Court will again be trying his case. If it is found that *up to that day* plaintiff has not paid the costs, he would, on defendant's request, be non-suited.

To hold that plaintiff should pay the costs before making the application for the re-hearing, and it is not sufficient that such payment be made before the day of the re-hearing, would be putting too strict a construction on Section 225 aforequoted.

The view taken by the sitting Judge in this case was also taken by Judge Gasan sitting in His Majesty's Civil Court, First Hall in the case "Bezzina vs Felice" determined on the 21<sup>st</sup> October 1881."



Fil-kawza Zammit vs Borg deciza mill-Qorti tal-Appell Civili [Sede Inferjuri] fl-14 ta' Mejju, 1991 insibu:

“Meta persistentement, hadd ma beda jidher għall-kawza, u meta gie mument meta l-Qorti ma ttolleratx aktar dawn l-assenzi hija kellha a dispozizzjoni tagħha dak li jipprovdi l-artikolu 199(1) Kap 12, u din kienet il-procedura korretta li kellha tigi difatti adottata, għaliex dan tikkontempla l-ligi u dak li kien gravi kienet l-assenza tal-partijiet aktar milli tal-Perit Legali; billi l-assenza u d-dizubbidjenza ta' dan kellhom is-sanzjonijiet tagħhom – anki severi, jekk hemm bzonn, pero` zgur ma kellhomx ikunu dawn il-fatturi determinanti tal-kawza.

F'din il-kawza l-Qorti ma tantx dahhlet fil-kwistjoni ta' kemm hu necessarju li l-partijiet kollha jidhru fil-Qorti għax kienet aktar qedgha tikkritika l-linja li adottat l-ewwel Qorti meta quddiem din il-Qorti ma kien qieghed jidher hadd u x'azzjoni hadet l-istess Qorti.”

Fil-kawza Ellul Sullivan noe et vs Dimech deciza mill-Qorti tal-Appell Civili fit-13 ta' Ottubru, 1998 insibu:

“Il-kancellament tal-kawza hu infatti permess biss meta għal kawza ma jidher hadd – la l-partijiet u l-anqas l-avukati tagħhom. Bil-kancellament il-Qorti bl-ebda mod ma tippronunzja ruhha fuq il-mertu tal-kawza, tant li dan jibqa' għal kollox impregudikat. Il-kancellament tal-kawza hija mizura procedurali ta' dixxiplina li in ultima analisi tippenalizza liz-zewg partijiet għax f'dan il-kaz il-konvenut ma jigix liberat mit-talbiet ta' l-attur. Kemm-il darba jidher biss il-konvenut jew l-avukat tiegħu jew il-prokuratur legali tiegħu, kif ighid il-kaz, hu jista' jitlob li jigi meħlus mill-osservanza tal-gudizzju bl-ispejjez (art.199(2)). F'dan il-kaz, il-Qorti tagixxi fuq talba tal-konvenut u liberazzjoni taggrava lill-attur li ma jkunx deher u tghabbih bl-ispejjez tal-kawza fuq il-mertu (Vol. XXIX-I-1133).”

Fin-noti tal-Professor Caruana Galizia insibu:

“If both parties fail to appear and if even their counsel fails to appear – as the case may be – in case the suit is in primary instance it may be struck off from the list at the

## Kopja Informali ta' Sentenza

expense of the plaintiff, because it is he who started the proceedings (Section 197): however, in this case the plaintiff would still be entitled to re-institute proceedings by means of a new libel or of a new writ of summons. On appeal the Court may declare that the appeal has been deserted, and, in this case the judgement appealed from becomes a “res judicata”, and the appellant has no remedy whatsoever (Section 207).”

Ili ghalhekk jidher car li r-rikors tar-rikorrent ghandu jigi milqugh. Ir-rikors jibqa' differit ghas-17 ta' Frar 2004 fid-9.30 a.m. ghall-iskop tal-verbal tal-4 ta' Ottubru, 2001 biex is-Segretarju Amministrattiv jew rappresentant tieghu jixhdu fuq il-Contract of Understanding tar-rikorrent halli t-Tribunal jiddeciedi jekk is-Segretarju Amministrattiv ghandux jibqa' fil-kawza.

### < Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----